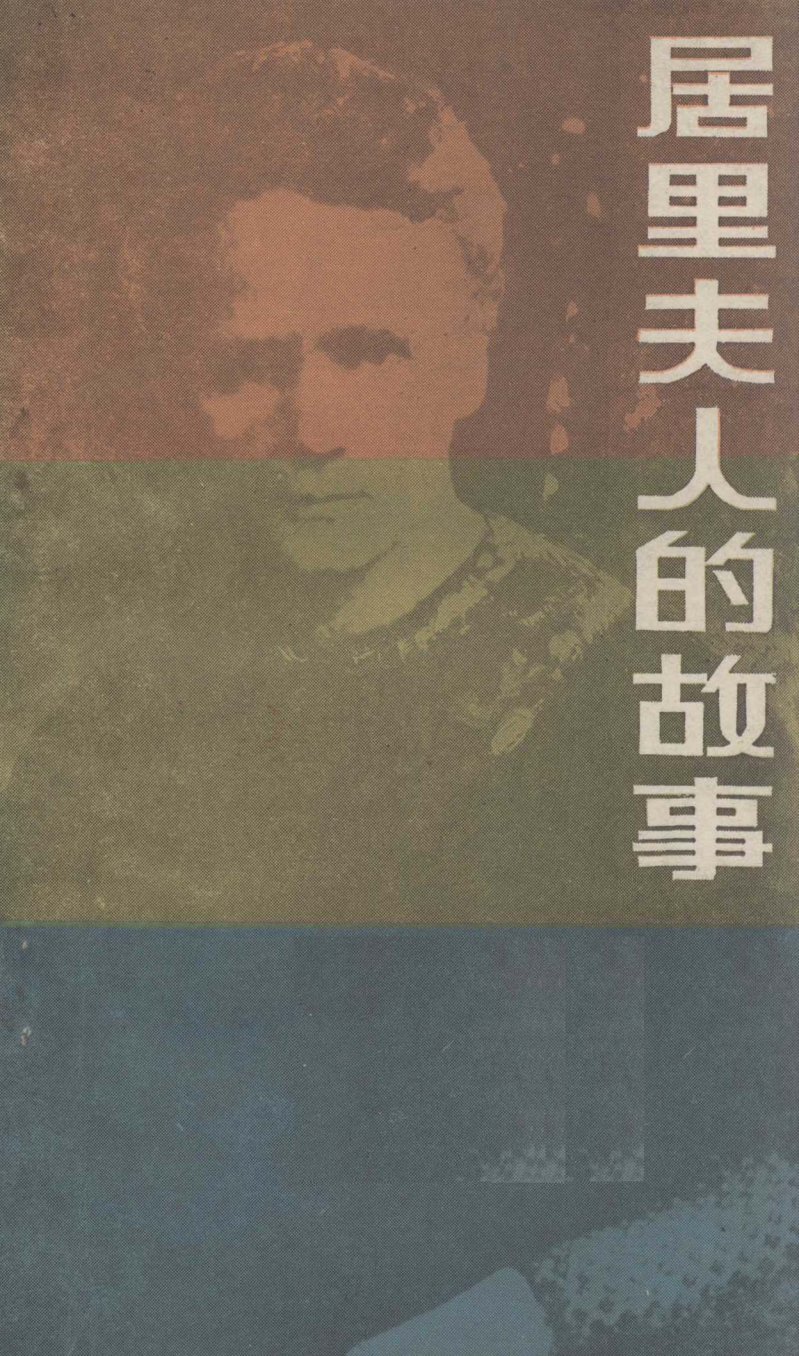


居里夫人的故事



居里夫人的故事

阿莉斯·索恩 著
杨 国 勇 译



河南科学技术出版社

居里夫人的故事

阿莉斯·索恩著 杨国勇译

责任编辑 孔东尧

河南科学技术出版社出版

河南第二新华印刷厂印刷

河南省新华书店发行

787×1092毫米 36开本 $3\frac{1}{3}$ 印张 61千字

1983年3月第1版 1983年3月第1次印刷

印数：1—9,000册

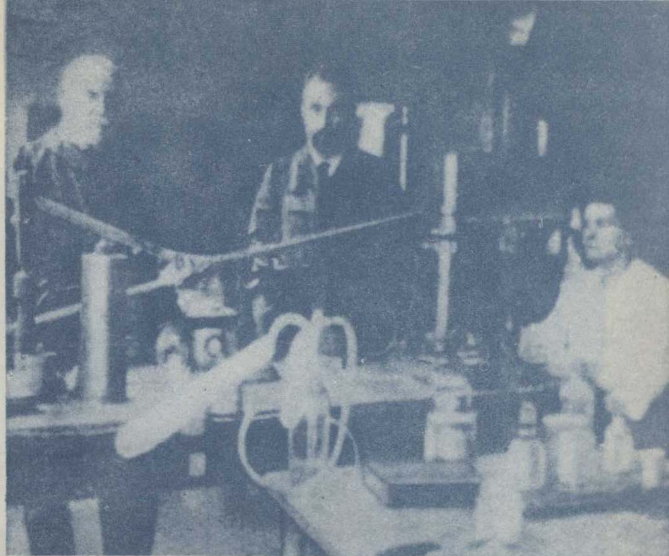
统一书号 10245·1 定价 0.39元



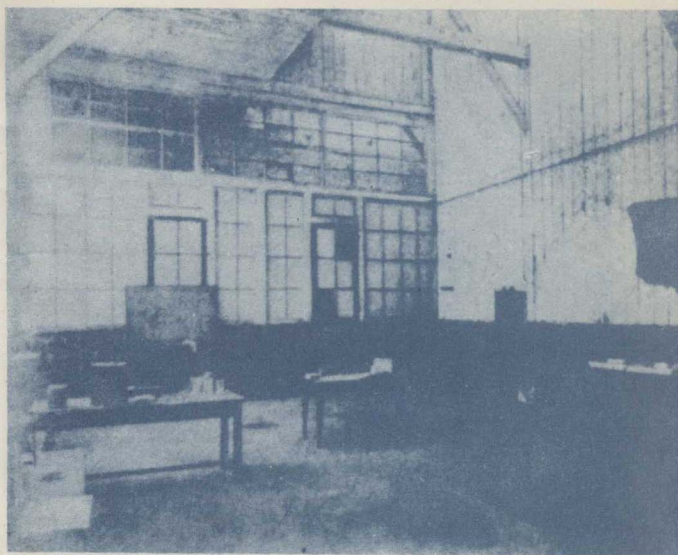
居里夫人



斯科洛多夫斯基先生和他的三个女儿。自左至右：玛妮娅、布洛尼娅、海拉。1890年摄



居里夫妇在他们发现镭的实验室中



居里夫人发现镭的实验室



居里夫人在巴黎居里研究院留影



居里夫人与美国哈定总统在白
宫留影。1921年5月20日摄

前 言

居里夫人（玛丽·斯科洛多夫斯卡·居里，1867—1934）是迄今世界上最伟大的女科学家，两次诺贝尔奖金获得者。她那坎坷而伟大的一生，具有强烈的传奇色彩。

由于她在科学上的巨大贡献和高贵品质，使她在全世界获得了崇高的荣誉。她一生曾得过十次奖金、十六次奖章、几十个国家的一百零六个名誉头衔。

这本书用生动精练的文笔，简述了居里夫人从幼年一直到她六十七岁高龄逝世前一些感人至深的事迹，借此可以了解这位伟人一生的全貌。从她对父母子女的无限挚爱到她给穷苦农民的孩子举办识字班；从她中小学时出类拔萃的学习成绩到她获得世界名望的伟大科学成就；从她十岁时反抗俄国督学的无理嘲笑到她五十多岁时积极投入第一次世界大战的反对德国侵略的斗争；从她过着极其艰苦的生活到她断然放弃可以获得巨大财富的提炼镭盐的专利权，……所有这一切，都闪耀着她那无与伦比的道德情操的夺目光辉。

居里夫人的一生是灿烂而充实的一生，她留给人们的是一笔巨大的科学和精神财富。人们从她的事迹中，可以获得前进的力量和战胜一切艰难险阻的勇气。她的座右铭是：“在科学上，我们应当重视事，而不是重视人。”她的生活原则是：“你决不要让任何事情把你打倒。”

本书虽然篇幅不大，但著者的写作态度是严肃的。它的内容得到了居里夫人的次女艾芙·居里·拉布依夫人的同意，所以还是可信的。

由于自己的水平所限，译文中的缺点错误在所难免，请读者同志批评指正。

译者

目 录

第一章	秘密课程	1
第二章	椅子塔	6
第三章	金质奖章	13
第四章	流动大学	21
第五章	一封布洛尼娅的来信	29
第六章	伟大的冒险	38
第七章	“第一名”	43
第八章	女儿伊琳娜	51
第九章	一个激动人心的发现	58
第十章	镭!	64
第十一章	重要的决定	72
第十二章	给伊琳娜的一个便士	79
第十三章	“我试一试吧”	85
第十四章	梦想成为现实	92
第十五章	“小居里”	99
第十六章	美国的礼物	104
第十七章	攀缘蔷薇	111

第一章

秘密课程

教室里寂静无声。透过教室一侧墙上的大窗户，可以看见萨克森公园里光秃秃的树木。由于下了头场雪，公园变成一片白色。但是，教室里二十五个小姑娘的眼睛没有一双向别处张望一下，都在专心致志地阅读着历史书。

这并不是因为她们害怕她们的老师图帕尔斯卡。其实，尽管她长得不漂亮，态度又严厉，同学们在背后却亲切地叫她“图普西娅”，是非常钦佩她的。因为，这时正是1877年，而这所学校又是在波兰的华沙。

这个时候，波兰的大片国土被俄国侵占着。俄国人禁止给波兰儿童上波兰历史课，甚至不让他们学习自己祖国的语言。但是，“图普西娅”却反其道而行之，虽然当时在华沙到处都有俄国人的密探，而她偏要给孩子们教波兰历史和波兰语。

一线十一月苍白的阳光悄悄地照到几排女学生的身上。她们全都穿着一样的带有浆洗过的白色领子的海军蓝斜纹哗叽衣服。阳光将第三排一个小女

孩的浅色头发染成了金黄色，在她的飘散在扎得紧紧的辫子外面的头发上闪动着。但是，玛里娅·斯科洛多夫斯卡——她的爱称叫玛妮娅——根本没注意，她完全沉浸到她正在读的书里面去了。

突然，传来了轻轻的铃声。这一惊，使玛妮娅回到了现实中来。她害怕地听着。是暗号？是的！两声长，两声短。

每个人的头都抬起来了，立即七手八脚地把桌子上所有的波兰历史书拿掉，又从桌斗里掏净一切纸片，四个女孩挨座位跑着，把书和纸都抛进撑开的裙子里。然后，四个人逃进通向宿舍的一扇门。

别的女孩子们赶快从桌子里取出缝纫用的东西，散乱地摆上针、线和剪刀，用有点儿发抖的手开始在一块小方布上刺绣。

图普西娅匆匆向每排桌子上最后扫了一眼，然后拿起一本又厚又大的俄文书。

四个出去藏波兰书的小姑娘刚刚回到座位上，喘息未定，外面的门打开了。

门口站着督学奥伦堡，俄国人派他来管理华沙的私立学校。他躯体庞大，身材粗重，穿一套黄蓝色的紧身制服。他那剪得短短的头发衬托出一颗象子弹一样的尖脑袋和一张肥脸。当玛妮娅看到他那双挡在厚厚的眼镜后面的冷酷无情的眼睛时，真是又怕又恨，感到恶心。

陪同督学的是学校的女校长西科尔斯卡小姐。她向老师和学生们看了一眼，表面上似乎很镇静，但实际上她心里非常担忧。因为没有办法预先通知督学要来视察这件事。

督学顺着各排座位转来转去，不时掀开桌子的盖板看，但在里面什么也没有发现。这时，在方布上刺绣的手不再发抖了。当图普西娅镇静地招呼督学坐下时，这二十五个小姑娘默不作声地坐着。

“督学先生，我们一星期上两次缝纫课，”图普西娅向他解释，“孩子们工作时，我就给她们念书。”

“那么，小姐，这星期你给她们读的是什么呢？”奥伦堡盘问她。

图普西娅把书举起来，说：“俄国童话故事。”

督学粗鲁地哼了一声，说：“那么，我就要考问考问你的学生了。”

玛妮娅的心怦怦跳了起来。她在桌子后面缩了缩身子，想让自己显得更小些。

“千万，千万别问我。”她恐慌地想。但是她知道，一定要叫她。虽然玛妮娅仅仅十岁，比班上别的女孩小两岁，但她是远远超过别的同学的最优秀的学生。而且她的俄语讲得极好。

“玛里娅·斯科洛多夫斯卡，请站起来。”图普西娅温和地命令她。

玛妮娅一句话也没说，从座位上站起来。但是

她很紧张，竭力使自己不要发抖。她感到是这样热，以至她猜想她的脸是不是变红了。

“背诵主祷文——用俄语。”督学奥伦堡厉声说。

玛妮娅立即清楚流利地低声背完主祷文，尽力不表露自己的感情。

“现在说一下俄罗斯帝国皇室成员的名字。”督学命令她。

“女皇陛下，亚历山大太子殿下，大公殿下——”

奥伦堡打断她：“行啦！说说我的官衔。”

“五等文官大人。”玛妮娅回答。

督学得意地挺挺胸。

“现在告诉我，”他又问，“谁是我们的统治者？”

玛妮娅的脸刷地变白了，她那深凹的灰色眼睛闪射出愤怒的光，立即把眼睛垂得更低了。她张了张嘴，可是一个字也没有说出来。

“那么，我的小波兰爱国者，你是不愿意告诉我谁是我们的统治者？”这个俄国督学怒气冲冲地说：“回答我！”

玛妮娅忍气吞声，最后，她强使自己的声音不再颤抖，说：“全俄罗斯的沙皇亚历山大二世陛下。”

“这才象个话，”奥伦堡咕噜着，从椅子上站起来，“现在，西科尔斯卡小姐，我想去看看别的班。”

“是，督学先生，”西科尔斯卡小姐说着，在前面引路，向通往楼梯平台的门口走去。督学再没有回头瞥一眼，跟着她，扬长而去。当门从那一行人身后关上时，惊呆了的女学生们发出一阵宽慰的叹气声，她们又活跃起来。

图帕尔斯卡小姐朝玛妮娅看看，这时玛妮娅已经回到座位上，正软弱无力地坐在那里。她亲切地说：“来这里，玛妮娅。”

玛妮娅站起来走到老师的桌旁，图普西娅淳朴的脸上充满了骄傲和怜爱之情。她什么也没说，搂住这个小姑娘，亲吻着。

玛妮娅突然放声大哭起来。

第二章

椅子塔

那天放学后，玛妮娅和姐姐海拉跑到衣帽间取她们的厚外套和围巾。海拉比玛妮娅大两岁，长得很漂亮。

“你今天回答得好，玛妮娅。”海拉一边说一边把一条鲜红的围巾裹到她亮得发光的头发上。“可是，有一会儿，我真担心你会拒不回答那个督学。”

“我还不敢。”玛妮娅讥讽地说，穿上靴子。“但是，我真恨死了那个肥猪脸！”

海拉快活地说：“收拾好了吗？咱们走吧，我们可不能让露西娅姑姑久等。”

孩子们美丽的母亲斯科洛多夫斯卡夫人，病得很重，忠实的露西娅姑姑总是按时去学校接她们。现在，她正站在楼梯脚旁的雪地里等她们。海拉跑过去，给姑姑绘声绘色地讲那个督学的视察情况。玛妮娅跟在后面走得更慢了，她还很不安，也不高兴。

露西娅姑姑看一眼沉默的小姑娘，兴致勃勃地说：“孩子们，你们愿不愿意去维斯杜拉河帮我挑

选过冬的苹果？”

“啊，好！好哇！”海拉高兴得叫起来。“我可以拣苹果吗？露西娅姑姑？我行吗？”

“我也可以吗？”玛妮娅怯生生地问。她的灰色眼睛里现在闪出了光彩。

“当然行，你们俩都行。”露西娅姑姑说。“现在我们走快点。今天冷得很。而且，我们还得先去教堂里为你们亲爱的佐霞姐姐祈祷。”

佐霞是最大的姐姐，两年前死去了。玛妮娅是家里最小的孩子，她认为世界上再不会有人象佐霞姐姐那样会讲奇妙的故事了。她非常怀念她，虽然她还有海拉、哥哥约瑟夫和她最喜爱的姐姐布洛尼娅。

姐妹俩肩上挎着书包，走得很快，和她们的姑姑一起穿过萨克森公园。她们进了华沙的老区。

在这里，白雪覆盖在高耸的尖屋顶上，把用精工雕刻的灰色石头砌成的房屋正面装饰上白色。她们来到圣母堂，爬上那古老的高低不平的红色石头台阶。

进了教堂，玛妮娅在姐姐和姑姑旁边跪下来，为佐霞的灵魂祈祷。然后，她又请求上帝别让她的妈妈死掉。但是玛妮娅心里也知道，这个祈求上帝不可能答应。

午后，她们从教堂出来。外面天气严寒。三个